

KVM-Umschalter (8-/16-fach)
KVM Selector Switch (8/16-way)
Commutateur KVM (x8 /x16)



1

Bitte beachten Sie

- 1.1 Allgemeine Hinweise 3
- 1.2 Hervorhebungen und Symbole 4
- 1.3 Sicheres Arbeiten 4
- 1.4 Garantie 6
- 1.5 Service 6
- 1.6 Normen und Vorschriften 6

2

Technische Beschreibung

- 2.1 Aufbau 7
- 2.2 Einsatz 7
- 2.3 Vorteile 7
- 2.4 Besondere Eigenschaften 7

3

Installation und Inbetriebnahme

- 3.1 Lieferung 8
- 3.2 Verpackung und Entsorgung 8
- 3.3 Vor der Montage 9
- 3.4 19" Montage 10
- 3.5 Elektrische Installation 11
- 3.6 Kaskadierung 12
- 3.7 Betriebsstörungen 13

4

Bedienung

- 4.1 KVM-Bedienung OSUI (On-Screen-User-Interface) . 14
- 4.2 KVM-OSUI Menüsteuerung . 15

5

Technische Daten

- 5.1 KVM Umschalter 21
- 5.2 Betriebsbedingungen 21

A

Anhang

- A.1 Konformität 22
- A.2 Glossar 23

Please read

- 1.1 General Information 3
- 1.2 Markings and symbols 4
- 1.3 Safe operation 4
- 1.4 Warranty 6
- 1.5 Service 6
- 1.6 Standards and Regulations... 6

Technical description

- 2.1 Layout 7
- 2.2 Application 7
- 2.3 Advantages 7
- 2.4 Special features 7

Installation and commissioning

- 3.1 Delivery 8
- 3.2 Packaging and disposal 8
- 3.3 Before installation 9
- 3.4 19" Installation 10
- 3.5 Electrical installation 11
- 3.6 Cascading 12
- 3.7 Faults 13

Operation

- 4.1 KVM-Operation OSUI (On-Screen-User-Interface) . 14
- 4.2 KVM-OSUI Menu Controls... 15

Technical data

- 5.1 KVM selector switch 21
- 5.2 Operating conditions 21

Appendices

- A.1 Conformity 22
- A.2 Glossary 23

A consulter impérativement

- 1.1 Consignes générales 3
- 1.2 Mises en évidence et symboles 4
- 1.3 Travailler en toute sécurité... 4
- 1.4 Garantie 6
- 1.5 Service 6
- 1.6 Normes et prescriptions 6

Description technique

- 2.1 Structure 7
- 2.2 Utilisation 7
- 2.3 Avantages 7
- 2.4 Caractéristiques 7

Installation et mise en service

- 3.1 Livraison 8
- 3.2 Emballage et élimination des déchets 8
- 3.3 Préparatifs au montage 9
- 3.4 Montage 19" 10
- 3.5 Installation électrique 11
- 3.6 Cascade 12
- 3.7 Dysfonctionnements 13

Utilisation

- 4.1 Fonctionnement e la KVM OSUI (On-Screen-User-Interface) 14
- 4.2 Guidage par menu de la KVM-OSUI 15

Caractéristiques techniques

- 5.1 Commutateur KVM 21
- 5.2 Condition de service 21

Annexe

- A.1 Conformité 22
- A.2 Glossaire 23

Der KVM-Umschalter

Wir freuen uns, daß Sie sich für den KVM-Umschalter der Knürr AG entschieden haben.

Gültigkeit dieser Anleitung

Dieses Anwenderhandbuch gilt ausschließlich für den 1HE-KVM-Umschalter der Knürr AG.

Merkmale

- Nur 1HE Einbauhöhe
- KVM-Umschalter zum Anschluss von bis zu 8 oder 16 Rechnern
- Erweiterbar mit weiteren KVM-Umschaltern bis zu 256 Rechner (Kaskade)
- Integriertes Weitbereichsnetzteil (100-240VAC) mit IEC 320 Kaltgerätebuchse

The KVM Selector Switch

Thank you for choosing the KVM Selector Switch from Knürr AG.

Validity of this manual

This user's manual applies exclusively to the 1U KVM selector switch from Knürr AG.

Features

- Only 1U installation height
- KVM selector switch to connect up to 8 or 16 computers
- Can be expanded to up to 256 computers using additional KVM selector switches (cascade)
- Integrated wide-range power supply (100-240VAC) with IEC 320 mains connector

Le commutateur KVM

Nous sommes heureux que vous ayez choisi un commutateur KVM de Knürr AG.

Validité du présent manuel

Le présent manuel utilisateur concerne uniquement le commutateur KVM 1HE de Knürr AG.

Caractéristiques

- Encombrement limité à 1HE
- Commutateur KVM permettant de raccorder jusqu'à 8 ou 16 ordinateurs
- Extensible jusqu'à 256 ordinateurs (cascade) avec d'autres commutateurs KVM
- Bloc d'alimentation à large spectre intégré (100V-240V CA) avec douille d'appareil froide IEC 320

1.1

Allgemeine Hinweise

Urheberrecht

Alle Rechte an diesem Handbuch liegen bei Knürr. Wiedergabe und Nachdruck auch von Teilen dieses Handbuches sind nur mit Quellenangabe gestattet.

Technischer Stand

Technischer Stand: 05/2007

Knürr behält sich das Recht vor, ohne Vorankündigung

- Konstruktions- und Bauteilveränderungen vorzunehmen, sowie anstelle der angegebenen Bauteile äquivalente andere Bauteile zu verwenden, die dem technischen Fortschritt dienen,
- Informationen dieses Handbuches zu ändern.

Haftung

Knürr übernimmt keine Haftung für Schäden, die aus unsachgemäßer Handhabung der Produkte entstehen.

General Information

Copyright

All rights to this manual are owned by Knürr. Reproduction and reprinting of this manual, in whole or in part, are permitted only if the source of the information is specified.

Technical status

Technical status of the manual 05/2007.

Knürr reserves the right

- to modify the design or the components or to use equivalent components other than those shown where this serves technical progress and
- to modify the information contained in this manual without prior notice.

Liability

Knürr can not accept liability for damages which result from incorrect use or operation of the product.

Consignes générales

Droits d'auteur

Tous les droits relatifs au présent manuel reviennent à la société Knürr. Toute reproduction ou réimpression intégrale ou partielle du présent manuel est autorisée uniquement avec indication des sources.

Etat technique

Etat technique 05/2007.

La société Knürr se réserve le droit, sans avis préalable,

- d'apporter des modifications relatives à la construction et aux pièces, d'utiliser à la pièces indiquées d'autres pièces équivalentes utiles aux progrès techniques,
- de modifier les informations contenues dans le présent manuel.

Responsabilité

Knürr ne donne aucune responsabilité pour les dommages découlant d'une utilisation non conforme des appareils.

1.2

Hervorhebungen und Symbole

Wichtige Textpassagen, die unbedingt beachtet werden müssen, sind in dieser Anleitung wie folgt hervorgehoben:



Gefahr!
Fordert Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz der Gesundheit betroffener Personen.



Achtung!
Hebt hervor, was getan oder unterlassen werden muss, um Sachwerte nicht zu beschädigen.



Hinweis
Empfiehl Handlungen und gibt Hinweise für einen reibungslosen und schnellen Umgang mit dem Gerät.

Markings and symbols

Important passages are emphasised in the text and it is essential to take note of them as follows:

Danger!
Requires safety measures to be taken to protect the health of personnel concerned.

Warning!
Emphasises what has to be done or refrained from being done in order to avoid damaging valuable property.

Information
Recommends ways of dealing with certain elements and gives instructions for smooth and quick assembly.

Mises en évidence et symboles

Les passages de textes importants de cette notice, à respecter impérativement, sont mis en évidence de la manière suivante :

Danger!
Exige des mesures de sécurité pour la protection de la santé des personnes concernées.

Attention!
Souligne ce qui doit être fait ou évité pour ne pas endommager des biens matériels.

Nota
Recommande des manipulations et donne des consignes pour un montage rapide et sans problème.

1.3

Sicheres Arbeiten

Der KVM-Umschalter wird in einem sicherheitstechnisch einwandfreien Zustand ausgeliefert.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Knürr AG kann die Sicherheit, Zuverlässigkeit und Leistung des Gerätes nur dann gewährleisten, wenn:

- Änderungen, Umbauten oder Reparaturen nur durch vom Hersteller autorisierte Personen ausgeführt werden.
- die elektrische Installation den allgemeinen Anforderungen nach IEC entspricht.
- das Gerät in trockener Industrieumgebung betrieben wird.
- das Gerät bei einer Umgebungstemperatur von 0 °C bis +40 °C betrieben wird.

Bei Schäden, die aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung oder aus eigenmächtigen An- oder Umbauten entstehen, ist jeglicher Gewährleistungs- und Haftungsanspruch ausgeschlossen.

Safe operation

The KVM selector switch is delivered in perfectly safe working conditions.

Proper usage

- Knürr AG can only guarantee the safety, reliability and performance of the device if
- modifications, conversions or repairs are carried out only by persons authorised by the manufacturer,
 - the electrical installation conforms with the general requirements according to IEC,
 - the device is operated in a dry industrial environment.
 - the device is operated at an ambient temperature between 0 °C and +40 °C.

The manufacturer will refuse all warranty and liability claims for damage caused by improper usage or if components are added or modified without authorisation.

Travailler en toute sécurité

Le commutateur KVM est livré dans un état de sécurité technique parfaite.

Utilisation conforme

- Knürr AG peut garantir la sécurité, la fiabilité et les performances de l'appareil uniquement si :
- les modifications, les transformations et les réparations sont effectuées par des personnes agréées par le fabricant
 - l'installation électrique du local de montage répond aux critères généraux établis par la CIE
 - l'appareil fonctionne dans les conditions régnant dans un milieu industriel sec
 - l'appareil fonctionne avec une température ambiante de 0 °C à +40 °C.

En cas de dommages dus à une utilisation non conforme ou à des ajouts ou des transformations effectués de votre propre initiative, nous déclinons toute responsabilité et tout recours à la garantie est exclu.

Allgemeine Sicherheitshinweise

- Handbuch immer am Gerät aufbewahren.
- Gerät nur in Originalverpackung transportieren.
- Beachten Sie auch weitere Dokumentationen von angeschlossenen Geräten.
- Verwenden Sie nur das mitgelieferte Netzkabel.
- Beim Ein- und Ausstecken der Netzstecker nie am Kabel ziehen und Stecker nie mit nassen Händen anfassen.

Reparatur

- Das Gerät darf nur im spannungslosen Zustand (Netzstecker ziehen) von autorisiertem Fachpersonal geöffnet werden!
- Lassen Sie Schäden und Mängel umgehend von autorisierten Fachkräften beseitigen.
- Nur die in diesem Handbuch beschriebenen Tätigkeiten selbst durchführen. Eigene Reparaturen und Umbauten auf eigene Gefahr!
- Vor der Arbeit an elektronischen Baugruppen statische Entladung sicherstellen (Personen und Werkzeug). Berühren von Leiterbahnen und Kontakten vermeiden, Baugruppen nur am Rand anfassen.

Reinigung

- Vor der Reinigung Netzstecker ziehen!
- Zur Reinigung des Gerätes nur mit Wasser oder Spülmittel angefeuchtete Lappen verwenden. Dabei dürfen keine Flüssigkeiten ins Geräteinnere gelangen.
- Scheuermittel, Alkohol, Verdünnungsmittel oder ähnliche Chemikalien nicht verwenden!
- Innenraum nur von autorisierten Fachkräften reinigen lassen.

EMV

Dieses Gerät dient als Einbauelement in einer industriellen Anlage (EMV-Klasse B, industrieller Einsatz). Es kann im Wohnbereich Funkstörungen verursachen.

Der Betreiber der Gesamtanlage ist zur Einhaltung der elektromagnetischen Verträglichkeit verpflichtet.

General Safety Notes

- The manual must always be kept near the device.
- Only transport the device in its original packaging.
- Please refer to the documentation of additional devices.
- Only use the supplied mains cable.
- When plugging in and unplugging the mains plug, never pull the cable and never touch the plug with wet hands.

Repair

- Device may only be opened by duly authorized, qualified personnel when the mains plug is disconnected!
- Use the unit only if in a technically correct condition. Have any damage or faults repaired immediately by authorized personnel.
- Only the activities described in this manual should be undertaken by the operator. No responsibility whatsoever can be accepted for unauthorized modifications or repairs!
- Before starting work on electronic component assemblies, secure against electrostatic discharge (persons and tools). Avoid contacting any conductors and only touch component assemblies on the edge.

Cleaning

- Disconnect the power plug before cleaning!
- Clean the unit only with a soft cloth moistened with water or detergent. In the process, liquids must not be allowed to get into the inside of the device.
- Do not use any abrasives, alcohol, thinner, or similar chemicals!
- Only have authorised and qualified personnel clean the interior.

EMC

This device is used as a built-in component in an industrial system (EMC Class B, industrial use). It may cause radio interference in living quarters.

The operator of the entire system is required to maintain electromagnetic compatibility.

Consignes de sécurité générales

- Il faut toujours conserver le manuel.
- Transporter l'appareil dans son emballage d'origine uniquement.
- Observez également les documentations des appareils qui y sont raccordés.
- Utilisez uniquement le câble de distribution fourni.
- Lors du branchement et du retrait de la fiche réseau : ne jamais tirer sur le câble et ne jamais saisir la fiche avec les mains mouillées.

Réparations

- L'appareil ne peut être ouvert par un spécialiste autorisé que lorsque la tension est coupée (tirer la fiche)!
- Travailler toujours exclusivement avec un poste de travail en parfait état sur le plan technique. Faire éliminer immédiatement dommages et défauts par des personnes autorisées.
- N'effectuez vous-même que les tâches décrites dans le présent manuel. Toute modification ou réparation que vous effectuez vous-même l'est à vos propres risques!
- Avant toute intervention sur des modules électroniques, s'assurer de la décharge statique (personnes et outils). Éviter de toucher les pistes conductives et les contacts ; saisir les modules uniquement par les bords.

Nettoyage

- Avant tout nettoyage, débrancher la fiche d'alimentation secteur!
- Pour le nettoyage de l'appareil, utiliser uniquement des chiffons humidifiés avec eau ou agent de rinçage. A cette occasion, veiller à ce qu'aucun liquide ne pénètre à l'intérieur de l'appareil.
- Ne pas utiliser de produit abrasif, d'alcool, de diluant ou autre produit semblable!
- Ne faire nettoyer la partie intérieure que par du personnel agréé.

CEM

Cet appareil sert d'élément incorporé dans une installation industrielle (CEM classe B, utilisation industrielle). Il peut entraîner des perturbations radio dans une habitation.

L'exploitant de l'ensemble de l'installation est tenu de respecter la compatibilité électromagnétique.

1.4**Gewährleistung**

Die Knürr AG bietet auf alle mechanischen und elektrischen Geräte-Komponenten eine Gewährleistung von 12 Monaten. Als Stichtag wird das Lieferdatum gerechnet. Weitere Details entnehmen Sie bitte den Allgemeinen Geschäftsbedingungen der Knürr AG.

Warranty

Knürr provides a warranty for 12 months, starting on the date of delivery, on all mechanical and electrical components. Further details can be found in the enclosed General Business Conditions of Knürr.

Garantie

La société Knürr AG offre une garantie de 12 mois pour l'ensemble des composants mécaniques et électriques. La date de livraison sert de date de référence. Vous trouverez d'autres précisions dans les conditions générales de vente de la société Knürr AG.

1.5**Service**

Für alle Fragen steht Ihnen der technische Support von Knürr unter folgender Adresse gerne zur Verfügung.

Knürr AG
Mariakirchener Straße 38
D-94424 Arnstorf
☎ +49 (0)87 23/27 0
Fax +49 (0)87 23/27 154

Service

Knürr Technical Support will be glad to assist you with any queries. Please contact:

Knürr AG
Mariakirchener Straße 38
D-94424 Arnstorf
☎ +49 (0)87 23/27 0
Fax +49 (0)87 23/27 154

Service

Pour toutes questions, contacter le S.A.V. technique de Knürr à l'adresse suivante.

Knürr AG
Mariakirchener Straße 38
D-94424 Arnstorf
☎ +49 (0)87 23/27 0
Fax +49 (0)87 23/27 154

1.6**Normen und Vorschriften**

Der KVM-Umschalter der Knürr AG ist in Übereinstimmung mit den relevanten Normen und Vorschriften gebaut und geprüft worden.

EN 55022/Class B
EN 55024
EN 61000-3-2
EN 61000-3-3
EN 60950
FCC Class B

Standards and Regulations

The KVM selector switch by Knürr AG has been constructed and tested in accordance with the relevant standards and regulations.

EN 55022/Class B
EN 55024
EN 61000-3-2
EN 61000-3-3
EN 60950
FCC Class B

Normes et prescriptions

Le commutateur KVM de Knürr AG est conçu selon les normes, prescriptions et directives pertinentes et homologué en conséquence.

EN 55022/Class B
EN 55024
EN 61000-3-2
EN 61000-3-3
EN 60950
FCC Class B



2.1 Aufbau

Der KVM-Umschalter zum Anschluss bis zu 8 oder 16 Rechner ist in einem kompakten 19"-Einschubgehäuse integriert. Die Umschalter hat eine Einbauhöhe von lediglich 1HE.

2.2 Einsatz

Der KVM-Umschalter ist speziell für den industriellen Bereich entwickelt. Seine kompakten Abmessungen erlauben einen Einsatz dort, wo es Platzverhältnisse und Umgebungsbedingungen nicht zulassen, einen herkömmlichen Umschalter zu verwenden: Vom klimatisierten Rechnerraum bis hin zum maschinennahen Einsatz.

Für die Anforderungen im industriellen Einsatz ist der Umschalter besonders ausgelegt:

- Resistenz gegenüber elektromagnetischer Strahlung
- Temperaturbeständigkeit

2.3 Vorteile

- Bis zu 8 oder 16 Rechner direkt anschließen
- Erweiterbar mit weiteren KVM-Umschaltern bis zu 256 Rechner (Kaskade)
- Einfache Installation

2.4 Besondere Eigenschaften

- Automatische Video-Anpassung
- Rechnerauswahl über Bildschirmmenüs
- Auflösungen bis 1280 x 1024 Pixel werden unterstützt
- Mit Cat5-Kabel Reichweite bis zu 30 m
- Admin-Port für Firmwareupdates

Layout

The KVM selector switch to connect up to 8 or 16 computers is integrated in a compact 19" plug-in sub-rack. The entire switch has an installation height of only 1U.

Application

The KVM selector switch is specifically designed for the industrial sector. Its compact dimensions allow it to be used where space and environmental conditions would not allow a conventional switch to be used. This ranges from air-conditioned computer rooms to machine-orientated applications.

The switch has been specially designed for the demands of industrial use:

- resistance to electromagnetic radiation
- temperature resistance

Advantages

- Connect up to 8 or 16 computers
- Can be expanded to up to 256 computers using additional KVM selector switches (cascade)
- Easy to install

Special Features

- Automatic video adaptation
- Computer selection from screen menu
- Supported screen resolutions up to 1280 x 1024 pixels
- With Cat5 cable reach up to 30 m
- Admin-Port for firmware update

Structure

Dans une baie 19" compacte, le commutateur KVM permet de raccorder jusqu'à 8 ou 16 ordinateurs. Une fois monté, le commutateur présente seulement une hauteur de 1HE.

Utilisation

Le commutateur KVM est spécialement conçu pour une utilisation industrielle. Ses dimensions compactes permettent de l'utiliser là où la place disponible et les conditions ambiantes ne permettent pas d'utiliser un commutateur traditionnel: de la salle d'ordinateurs climatisée jusqu'à l'utilisation à proximité d'une machine.

Le commutateur est particulièrement adapté aux exigences d'un usage industriel:

- résistance au rayonnement électromagnétique
- résistance aux variations de température

Avantages

- Raccorder directement jusqu'à 8 ou 16 ordinateurs
- Extensible jusqu'à 256 ordinateurs (cascade) avec d'autres commutateurs
- Simplicité d'installation

Caractéristiques

- Ajustement vidéo automatique
- Sélection de l'ordinateur sur les menus à l'écran
- Résolutions jusqu'à 1280 x 1024 pixels supportées
- Avec le câble Cat5, portée jusqu'à 30 m
- Admin-Port pour mises à jour du microprogramme permanent

3.1

Lieferung

Lieferumfang prüfen

- KVM-Umschalter
- Anwenderhandbuch
- Mauskabel mit PS2-Stecker
- Tastaturkabel mit PS2-Stecker
- Set mit Winkeln und Teleskopschienen inkl. Montagematerial

Zubehör:

- Netzkabel
(in verschiedener Länderausführung)
- RICC-Modul PS/2 PS/2 VGA
Bestellnummer 06.100.882.9
- RICC-Modul USB
Bestellnummer 06.100.885.9
- RICC-Modul SUN
Bestellnummer 06.100.886.9

Transportschäden



Gefahr!

Bei erkennbaren Transportschäden ist die Sicherheit nicht mehr gewährleistet!

- Gerät nicht in Betrieb nehmen!
- Transportschaden sofort nach Anlieferung dem Hersteller melden (siehe 1.5).

Delivery

Check the supply schedule

- KVM selector switch
- user's manual
- mouse cable with PS2 connector
- keyboard cable with PS2 connector
- Set with brackets and telescoping rails including installation material

Accessories:

- power cord (in various country versions)
- RICC Module PS/2 PS/2 VGA
Serial number 06.100.882.9
- RICC-Module USB
Serial number 06.100.885.9
- RICC-Module SUN
Serial number 06.100.886.9

Transport damage

Danger!

Safety cannot be guaranteed if shipping damage is evident!

- Do not take the device into operation!
- Shipping damage must be reported to the manufacturer immediately upon receipt (see 1.5).

Livraison

Volume de la livraison

- Commutateur KVM
- Manuel utilisateur
- Câble de souris avec fiche PS2
- Câble de clavier avec fiche PS2
- Kit avec équerres et rails télescopiques, matériel de montage compris

Accessoires :

- Cordon d'alimentation
(version adaptée au pays concerné)
- Module RICC PS/2 PS/2 VGA
N° de commande 06.100.882.9
- Module RICC USB
N° de commande 06.100.885.9
- Module RICC SUN
N° de commande 06.100.886.9

Dégâts dus au transport

Danger!

La sécurité n'est plus assurée en cas de dommages apparents liés au transport !

- L'appareil ne doit pas être mis en service!
- Les dommages liés au transport doivent être signalés au constructeur immédiatement après la livraison (voir 1.5).

3.2

Verpackung und Entsorgung

Alle verwendeten Materialien der Verpackung und des Gerätes können stofflich wiederverwertet werden.

- Originalverpackung für späteren Transport aufbewahren.

Hinweis

Alle Teile müssen zerlegt und nach den gesetzlichen Anforderungen entsorgt werden!

WEEE (**W**aste **e**lectrical and **e**lectronic **e**quipment)

Dieses Symbol auf dem Produkt oder dessen Verpackung gibt an, dass das Produkt nicht zusammen mit dem Restmüll entsorgt werden darf.

Das Gerät ist an einer entsprechenden Stelle für die Entsorgung oder Wiederverwertung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten aller Art abzugeben.

Weitere Informationen darüber, wo alte Elektrogeräte zur Wiederverwertung abgegeben werden sollen, gibt es bei den örtlichen Behörden, Wertstoffhöfen oder dort, wo das Gerät erworben wurde.

Packaging and disposal

All the materials used for the packaging and the device are suitable for recycling.

- Keep the original packaging for later transport.

Information

All parts must be disassembled and disposed of in accordance with legally applicable requirements!

WEEE (**W**aste **e**lectrical and **e**lectronic **e**quipment)

This symbol on the product or its packaging shows that the product may not be disposed of with residual waste.

The device must be handed in at a corresponding point for disposal or electrical and electronic equipment recycling. Further information on where old electrical equipment can be handed in for recycling can be had from the local authorities, recycling centres or the place where the equipment was bought.

Emballage et élimination des déchets

Tous les matériaux utilisés pour l'emballage et l'appareil se prêtent à un recyclage matière.

- Conserver l'emballage d'origine pour un transport ultérieur.

Note

Toutes les pièces doivent être démontées et éliminées en conformité avec les exigences légales !

WEEE (**W**aste **e**lectrical and **e**lectronic **e**quipment)

Ce symbole apposé sur le produit ou sur son emballage indique que le produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères.

L'appareil doit être déposé dans un lieu approprié pour l'élimination ou le recyclage de vieux appareils électriques et électroniques de toute nature. Vous trouverez d'autres informations sur les lieux de recyclage d'anciens appareils électriques auprès des autorités locales, les déchetteries ou sur le lieu d'achat de l'appareil.



3.3

Vor der Montage

Bitte beachten Sie



Achtung!
Um einen sicheren und störungs-
freien Betrieb zu ermöglichen,
folgende Punkte beachten!

- Lüftungsschlitze des Gerätes nicht abdecken. Überhöhte Temperatur durch verminderte Wärmeabgabe kann zu Defekt oder geringerer Lebensdauer führen.
- Der Betreiber der Gesamtanlage ist zur Einhaltung der elektromagnetischen Verträglichkeit verpflichtet.
- Elektrische Verbindungen nur im spannungs- und stromlosen Zustand herstellen oder trennen.
- Anschlüsse und elektrische Verbindungen fachgerecht, EMV-gerecht und nach den geltenden Vorschriften ausführen.

Befestigung am Profil

- Befestigung über Federmutter A1 im Alu-Profil (im folgenden dargestellt).
- Alternativ:
- Befestigung über Käfigmutter A2 im Stahlprofil.

Before installation

Please read

Warning!
Please observe the following points
to make safe and fault-free operation
possible!

- Do not cover the ventilation slots of the device. Too high temperatures due to impeded heat dissipation can lead to a fault or reduced service life.
- The operator of the entire system is required to maintain electromagnetic compatibility.
- Only make or break electrical connections when the device is not under voltage or electrical current.
- Make the connectors and electrical connections professionally, EMC compatible, and according to applicable regulations.

Fastening on the extrusion

- Fastening in the aluminium extrusion using a spring-loaded nut A1 (shown below).
- Alternatively:
- Fastening in the steel extrusion using a cage nut A2.

Préparatifs au montage

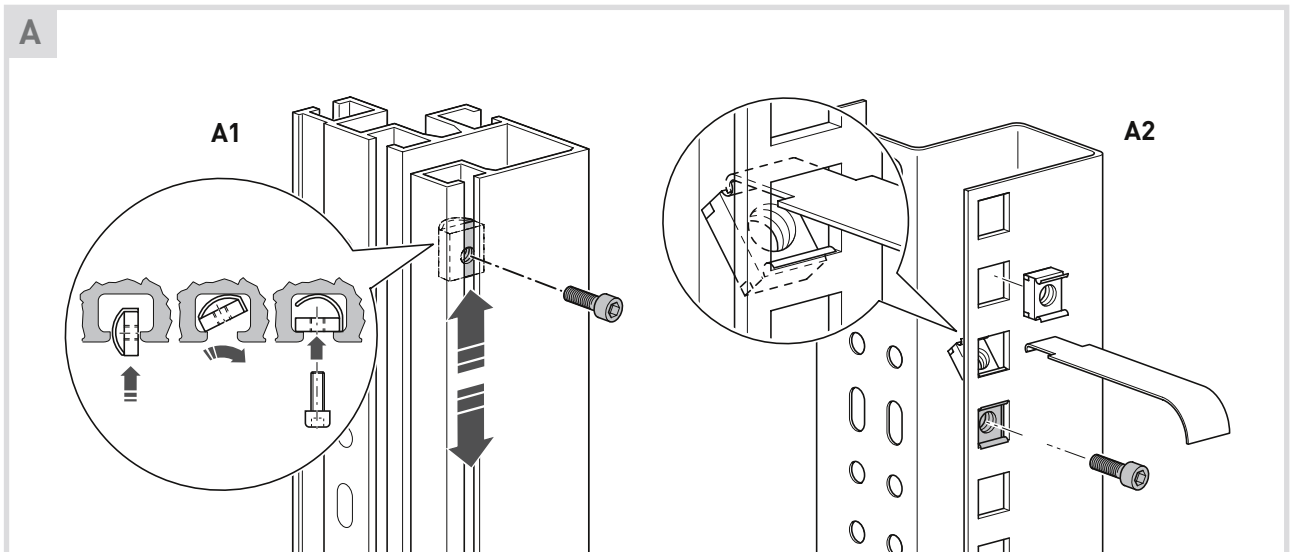
A consulter impérativement

Attention !
Afin d'obtenir un fonctionnement
parfait en toute sécurité, respecter
les points ci-dessous !

- Ne pas recouvrir la grille d'aération de l'appareil. Une élévation de température due à une entrave à la dispersion de la chaleur peut entraîner une panne ou une réduction de la durée de vie de l'appareil.
- L'exploitant de l'ensemble de l'installation est tenu de respecter la compatibilité électromagnétique.
- La réalisation et la déconnexion des liaisons électriques doivent s'effectuer hors tension.
- Effectuer les raccordements et les liaisons électriques dans les règles de l'art, en respectant la compatibilité électromagnétique ainsi que les prescriptions en vigueur.

Options de fixation sur le profilé

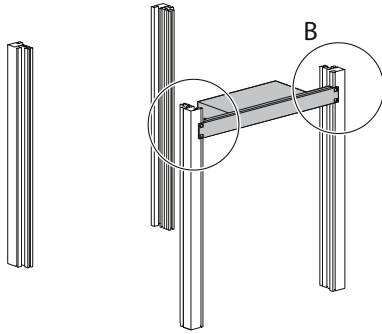
- Fixation avec l'écrou à ressort dans le profilé en aluminium A1 (représenté ci-dessous).
- Ou :
- Fixation avec l'écrou à cage dans le profilé en acier A2.



3.4

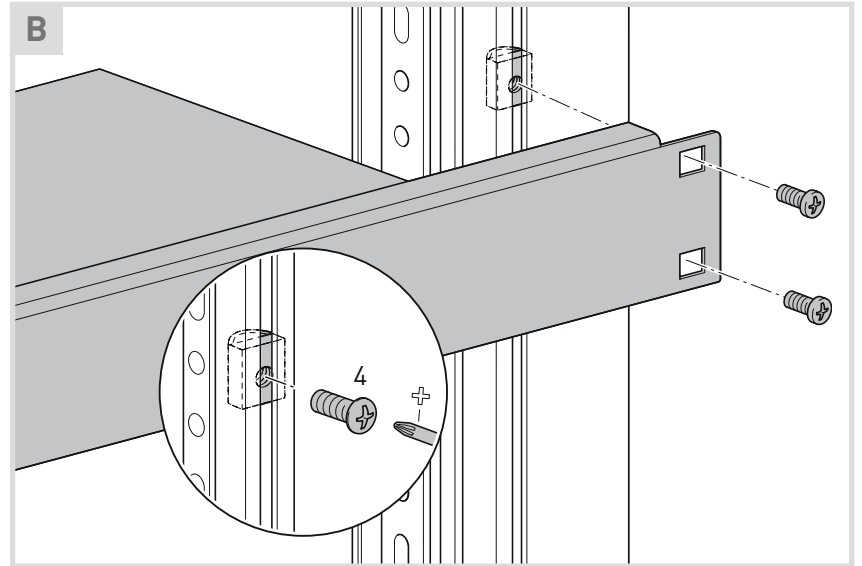
19"-Montage

Einbaubreite 453 mm
Einbautiefe 153 mm



19" Installation

Installation width 453 mm
Installation depth 153 mm



Montage 19"

Largeur de montage 453 mm
Profondeur de montage 153 mm

3.5

Elektrische Installation

Netzanschluss (C1)

- Netzanschluss nur mit Knürr-Netz-kabel (Zubehör).

RS232-Anschluss (C2)

- Nur für Firmware-Updates

Electrical installation

Mains Connection (C1)

- Only connect to the mains using the Knürr power cord (accessory).

RS232 Connector (C2)

- For firmware updates only

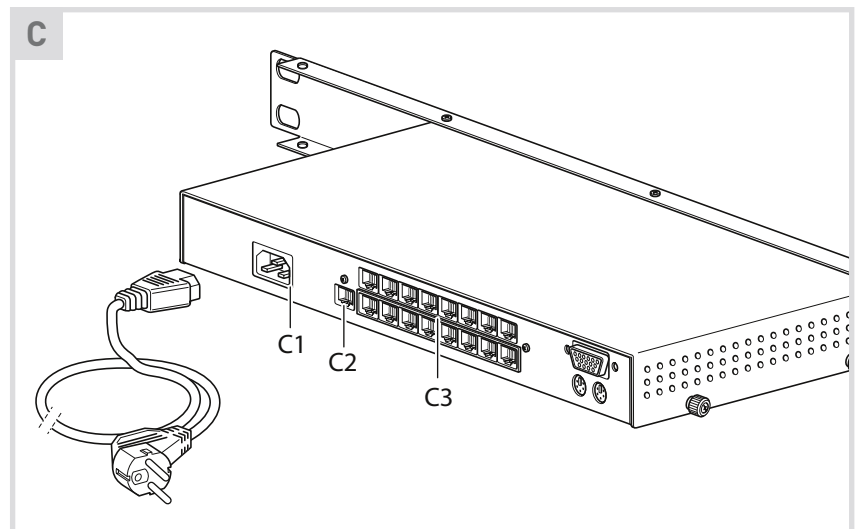
Installation électrique

Raccordement au réseau (C1)

- Raccordement au réseau exclusivement avec le cordon de Knürr (accessoire).

Raccordement RS232 (C2)

- Uniquement pour la mise à jour du microprogramme permanent



RICC-Anschluss (C3)

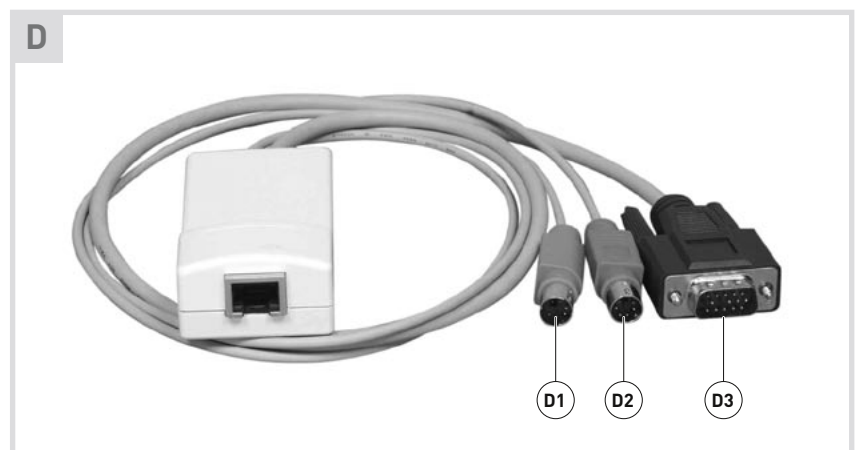
- Cat5-Kabel an RJ45-Port des KVM-Umschalters und am Port des RICC-Moduls anschließen.
- Weitere RICC-Module über zusätzliche Cat5-Kabel mit freiem RJ45-Ports verbinden
- PS/2-Anschluss der Maus D1 an Maus-Eingang, PS/2-Anschluss der Tastatur D2 an Tastatur-Eingang und 15-poligen HD-Anschluss D3 des RICC-Moduls an den Video-Eingang des Rechners anschließen.

RICC Connector (C3)

- Connect the cable Cat5 to the RJ45 port of the KVM selector switch and to the port of the RICC module.
- Connect other RICC modules using additional Cat5 cables to empty RJ45 ports
- Connect the PS/2 port for the mouse D1 to the mouse input, PS/2 port for the keyboard D2 to the keyboard input and 15-pin HD port D3 on the RICC module to the video input of the computer.

Raccordement RICC (C3)

- Raccorder le câble Cat5 au port RJ45 du commutateur KVM et au port du module RICC.
- Relier les modules RICC au port RJ45 libre par l'intermédiaire des câbles Cat5 supplémentaires
- Brancher le raccordement PS/2 de la souris D1 à l'entrée souris, le raccordement PS/2 du clavier D2 à l'entrée clavier et le raccordement HD 15 pôles D3 du module RICC à l'entrée vidéo de l'ordinateur.



3.6

Kaskadierung

Mit dem KVM-Umschalter kann ein Rechner-System kaskadiert, d. h. in zwei Ebenen aufgebaut werden.

Mit dem 16-fach KVM-Umschalter können damit bis zu 256 Rechner angeschlossen werden.

- Cat5-Kabel E1 an RJ45-Port des KVM-Umschalters und am Port des RICC-Moduls E2 anschließen.
- PS/2-Anschluss an Maus-Eingang, PS/2-Anschluss an Tastatur-Eingang und 15-poligen HD-Anschluss des RICC-Moduls E2 an den Video-Eingang des KVM Umschalters in der zweiten Ebene anschließen.
- Hotkey zum Aufruf des OSUI-Menüs der KVM Umschalters in der zweiten Ebene wechseln (siehe 4.2). Umschalter verschiedener Ebenen dürfen nicht den gleichen Hotkey verwenden.

Cascading

The KVM switch allows a computer system to be cascaded, in other words structured on two levels.

The 16-way KVM switch therefore allows up to 256 computers to be connected.

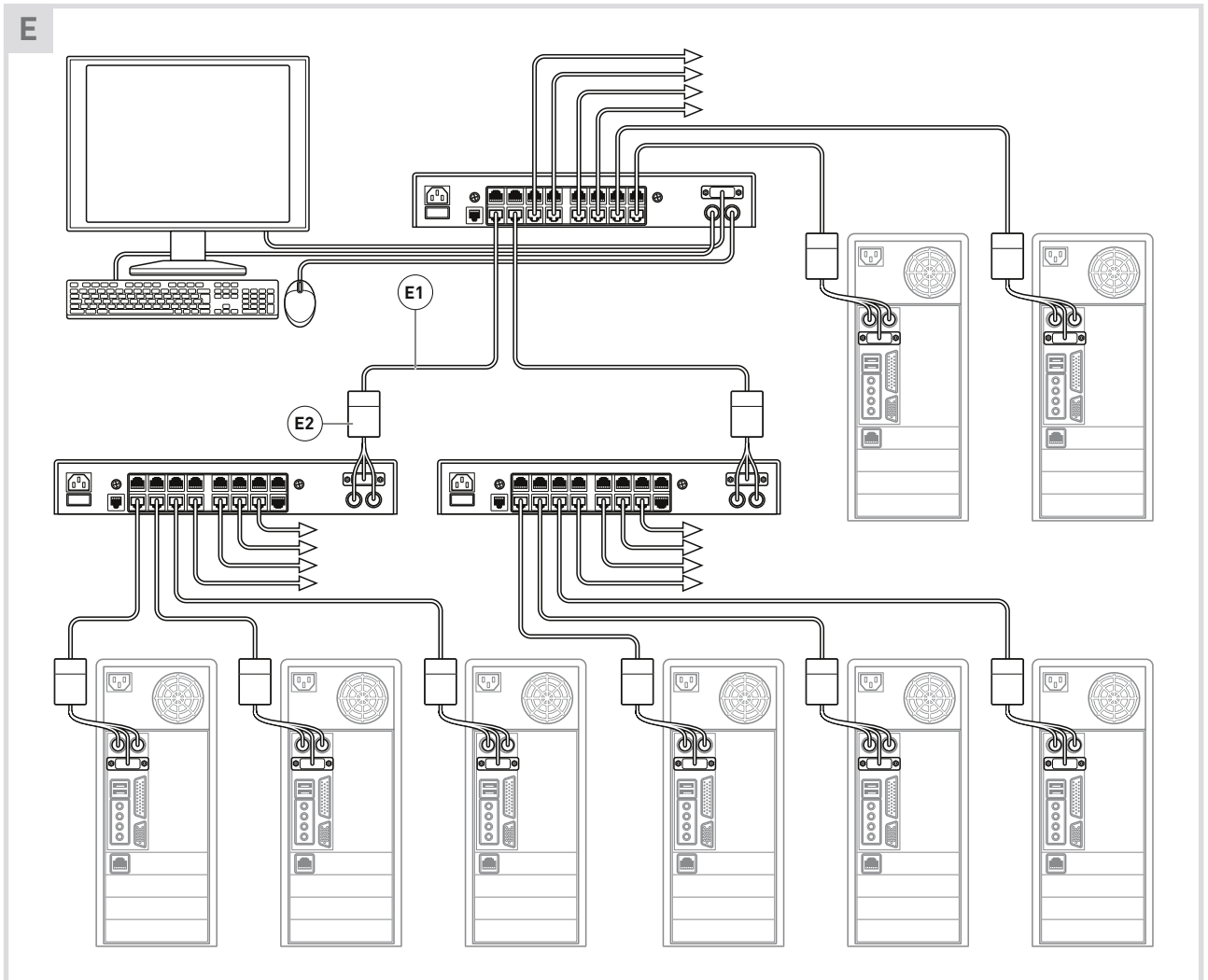
- Connect Cat5 cable to the RJ45 port on the KVM switch and to the RICC module port.
- Connect PS/2 port to the mouse input, PS/2 port to the keyboard input and 15-pin HD port on the RICC module to the video input of the KVM switch on the second level.
- Change the hotkey for opening the OSUI menu for the KVM switch to the second level (see 4.2). Switches on different levels must not use the same hotkey.

Cascade

Grâce au commutateur KVM, il est possible d'installer un système d'ordinateurs en cascade, c'est-à-dire une conception à deux niveaux.

Avec le commutateur KVM 16x, il est possible de raccorder jusqu'à 256 ordinateurs.

- Raccorder le câble Cat5 au port RJ45 du commutateur KVM et au port du module RICC.
- Brancher le raccordement PS/2 à l'entrée souris, le raccordement PS/2 à l'entrée clavier et le raccordement HD 15 pôles du module RICC à l'entrée vidéo du commutateur KVM au second niveau.
- Remplacer au second niveau le raccourci permettant d'accéder au menu OSUI du commutateur KVM (cf. 4.2). Les commutateurs de niveaux différents ne doivent pas utiliser le même raccourci..



3.7

Betriebsstörungen

Zeigt der Monitor nach dem Einschalten kein Bild, folgende Ursachen prüfen:

- RICC-Modul korrekt angeschlossen?

Faults

If the monitor does not have a picture after it has been switched on, check the following:

- Is the RICC-Modul connected correctly?

Dysfonctionnements

Si, après allumage, aucune image n'apparaît sur le moniteur, vérifier les causes possibles suivantes :

- RICC-Modul correctement raccordé ?

4.1

KVM-Bedienung OSUI (On-Screen-User-Interface)

Die Funktionen des KVM-Umschalters werden über die Tastatur bedient. Dabei werden die Tasten Enter, Up, Down, Left, Right, F1, F2, F4, F5, F6, F7, F10, Space, Esc, Tab und Shift benutzt. Auf dem Bildschirm erscheinen die Funktionsmenüs.

KVM-OSUI-Menüstruktur

KVM-Operation OSUI (On-Screen-User-Interface)

The functions of the KVM selector switch are controlled by the keyboard, with the Enter, Up, Down, Left, Right, F1, F2, F4, F5, F6, F7, F10, Space, Esc, Tab and Shift keys. The function menus are displayed on the screen.

KVM-OSUI Menu Structure

Fonctionnement e la KVM OSUI (On-Screen-User-Interface)

Les fonctions du commutateur KVM se commandent à partir du clavier. Pour cela, on utilise les touches Entrée, Haut, Bas, Gauche, Droite, F1, F2, F4, F5, F6, F7, F10, Espace, Echap, Tab et Maj. Les menus de fonction apparaissent sur l'écran.

Structure du menu de la KVM-OSUI

A

Main

Settings

General

- Security (On/Off)
- Hotkey (Ctrl/Ctrl, Ctrl/F1, PrtScr)
- Autoskip (On/Off)
- Serial Port (On/Off)
- Keyboard Language (US/FR/DE)
- Switch name (18 Chars)

Ports

- Name
- KB (PS/U1/U2)
- Hkey (Ctrl/Ctrl, Ctrl/F1, PrtScr)

Time

- Scan (000-999)
- LBL (000-999)
- T/O (000-999)

Users

- 1-6 (Y/V/N)

Security

- Name
- Password
- Type

Help

Function

- Scan
- Tune
- Move label
- New Monitor
- Move up-down
- Select computer
- Choose option
- Next column
- Exit

Hotkey

- F4
- F5
- F6
- F10
- Up/down
- Enter
- Space
- Tab
- Esc

Scanning Computers

Tuning

Moving the label

Main

Settings

General

- Security (On/Off)
- Hotkey (Ctrl/Ctrl, Ctrl/F1, PrtScr)
- Autoskip (On/Off)
- Serial Port (On/Off)
- Keyboard Language (US/FR/DE)
- Switch name (18 Chars)

Ports

- Name
- KB (PS/U1/U2)
- Hkey (Ctrl/Ctrl, Ctrl/F1, PrtScr)

Time

- Scan (000-999)
- LBL (000-999)
- T/O (000-999)

Users

- 1-6 (Y/V/N)

Security

- Name
- Password
- Type

Help

Function

- Scan
- Tune
- Move label
- New Monitor
- Move up-down
- Select computer
- Choose option
- Next column
- Exit

Hotkey

- F4
- F5
- F6
- F10
- Up/down
- Enter
- Space
- Tab
- Esc

Scanning Computers

Tuning

Moving the label

Généralités

Paramètres

Général

- Sécurité (On/Off)
- Raccourci (Ctrl/Ctrl, Ctrl/F1, PrtScr)
- Saut automatique (On/Off)
- Port en série (On/Off)
- Langue du clavier (US/FR/ALL)
- Nom du commutateur (18 caract.)

Ports

- Nom
- KB (PS/U1/U2)
- Raccourci (Ctrl/Ctrl, Ctrl/F1, PrtScr)

Durée

- Scan (000-999)
- LBL (000-999)
- T/O (000-999)

Utilisateurs

- 1-6 (Y/V/N)

Sécurité

- Nom
- Mot de passe
- Type

Aide

Fonction

- Scan
- Syntonisation
- Déplacement étiquette
- Nouveau moniteur
- Déplacement haut-bas
- Sélection d'ordinateur
- Choix d'option
- Colonne suivante
- Quitter

Raccourci

- F4
- F5
- F6
- F10
- Haut/bas
- Entrée
- Espace
- Tab
- Echap

Scannage d'ordinateurs

Syntonisation

Déplacement de l'étiquette

4.2

KVM-OSUI Menüsteuerung

- Die Shift-Taste zweimal schnell hintereinander betätigen, um das Hauptmenü des OSUI aufzurufen.
- Gewünschten Menüpunkt mit den Tasten Up, Down, Tab auswählen.
- Werte mit den Tasten Up, Down oder über die Eingabe eines neuen Wertes ändern.

Main

Listet die mit den ersten acht Anschlüssen des KVM-OSUI-Umschalters verbundenen Geräte auf. Angezeigt wird die Nummer des Anschlusses, der Name des Gerätes und der Typ (Computer oder weiterer Umschalter). Aktive Geräte erscheinen in blau, inaktive in grau.

- Mit den Pfeiltasten das gewünschte Gerät wählen und mit „Enter“ bestätigen.

KVM-OSUI Menu Controls

- Press the Shift key twice in quick succession to open the OSUI main menu.
- Select the required menu point using the Up, Down and Tab keys.
- Change the values using the Up and Down keys or by entering a new value.

Main

Lists the devices connected to the first eight connectors of the KVM OSUI selector switch. The display includes the number of the connector, the name of the device and the type (computer or other selector switch). Active devices are shown in blue, inactive ones in grey.

- Select the required device using the cursor keys and confirm your selection with "Enter".

Guidage par menu de la KVM-OSUI

- Appuyer deux fois de suite rapidement sur la touche Maj pour accéder au menu principal de l'OSUI.
- Sélectionner l'option de menu désirée à l'aide des touches Haut, Bas, Tab.
- Pour modifier les valeurs, utiliser les touches Haut, Bas ou introduire de nouvelles valeurs.

Généralités

Liste les appareils reliés aux huit premiers raccordements du commutateur KVM OSUI. L'affichage indique le numéro du raccordement, le nom de l'appareil ou son type (ordinateur ou autre commutateur). Les appareils activés apparaissent en bleu, les inactivés en gris.

- Sélectionner l'appareil désiré à l'aide des touches directionnelles, puis valider avec "Entrée".

B

SMART CAT5 SWITCH			
MAIN			
---	NAME		TYPE
01	COMPUTER	01	C
02	COMPUTER	02	C
03	COMPUTER	03	C
04	SWITCH	04	S
05	COMPUTER	05	C
06	COMPUTER	06	C
07	COMPUTER	07	C
08	COMPUTER	08	C
F1 — HELP		F2 — SETTINGS	

Settings

General

- Security: Der Passwortschutz für den KVM-Umschalter wird aktiviert/deaktiviert
- Hotkey: Die Tastenkombination zum Aufrufen des OSUI kann zwischen den Kombinationen Shift/Shift, Ctrl/Ctrl, Ctrl/F1 und PrtScr umgeschaltet werden.
- Autoskip: Ist diese Funktion deaktiviert, werden unbesetzte Anschlüsse beim Auswählen übersprungen.
- Serial Port: Mit dieser Funktion wird die serielle Schnittstelle aktiviert/deaktiviert.
- Keyboard Language: Die Sprache der Tastatur kann zwischen US-Englisch, Französisch und Deutsch umgestellt werden.
- Switch name: Zeigt den Namen des KVM-Umschalters an. Dieser kann angepasst werden. Der Name kann nicht mehr als 18 Zeichen umfassen.
- F7: Mit dieser Funktionstaste wird der KVM-Umschalter wieder auf die Fabrikeinstellungen zurückgesetzt.

Settings

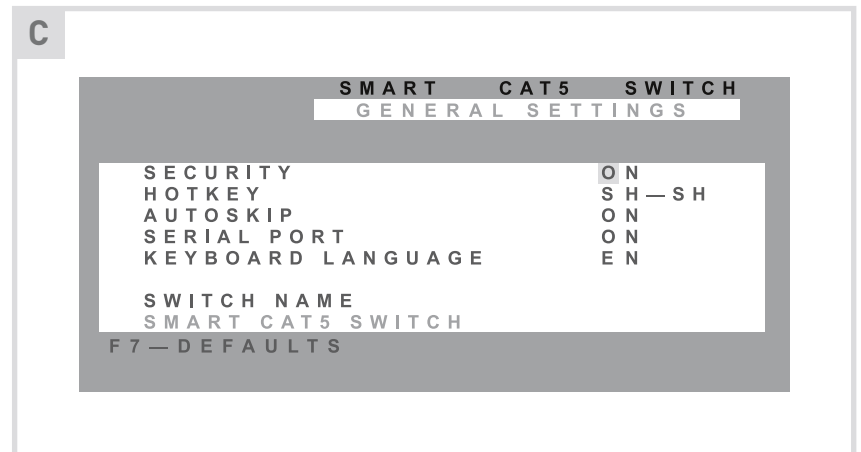
General

- Security: Password protection for the KVM selector switch is activated/deactivated
- Hotkey: The key combination to open the OSUI can be changed between the Shift/Shift, Ctrl/Ctrl, Ctrl/F1 and PrtScr combinations.
- Autoskip: If this function is deactivated, and unoccupied connectors are omitted from the selection.
- Serial Port: This function is used to activate/deactivate the serial port.
- Keyboard Language: The keyboard language can be changed between US English, French and German.
- Switch name: Shows the name of the KVM selector switch. This may be adjusted. The name must not be more than 18 characters in length.
- F7: This function key is used to reset the KVM selector switch to its factory settings.

Paramètres

Général

- Sécurité : la protection par mot de passe du commutateur KVM est activée/désactivée
- Raccourci : la combinaison de touches pour accéder à l'OSUI peut être commutée entre les combinaisons Maj/Maj, Ctrl/Ctrl, Ctrl/F1 et PrtScr.
- Saut automatique : si cette fonction est désactivée, les raccordements inoccupés sont sautés lors de la sélection.
- Port en série : cette fonction permet d'activer/désactiver l'interface de série.
- Langue du clavier : il est possible de choisir entre anglais US, français et allemand pour la langue du clavier.
- Nom du commutateur : indique le nom du commutateur KVM. Celui-ci peut être adapté ; il ne peut pas excéder 18 caractères.
- F7 : cette touche de fonction permet de revenir aux paramètres par défaut du commutateur KVM.



Ports

Dieses Menü zeigt die mit den Anschlüssen verbundenen Geräte an.

- Den jeweiligen Namen anpassen. Er kann bis zu 15 Zeichen umfassen.
- Die Spalte KB zeigt den Typ der Tastatur an
- PS für Intel-basierende Rechner
- U1 für HP UX und
- U2 für Alpha Unix, SGI und Open VMS,
- HKEY ist nur für weitere KVM-Umschalter relevant.

Ports

This menu displays the devices connected to the ports.

- Adjust the name. It may be up to 15 characters in length.
- The column headed KB shows the type of keyboard
- PS for Intel-based computers
- U1 for HP UX and
- U2 for Alpha Unix, SGI and Open VMS,
- HKEY is only relevant for additional KVM selector switches.

Ports

Ce menu indique les appareils reliés aux raccordements.

- Adapter le nom concerné. Celui-ci peut comporter jusqu'à 15 caractères.
- La colonne KB indique le type de clavier Intel
- PS signifie des ordinateurs à technologie Intel
- U1 signifie HP UX et
- U2 signifie Alpha Unix, SGI et Open VMS,
- HKEY est important uniquement en présence d'autres commutateurs KVM.

D

		SMART	CAT5	SWITCH
		PORTS SETTINGS		
	NAME		KB	HKEY
01	COMPUTER	01	PS	NO
02	COMPUTER	02	U1	NO
03	SWITCH	03	PS	CLF11
04	COMPUTER	04	PS	NO
05	COMPUTER	05	U2	NO
06	COMPUTER	06	U3	NO
07	COMPUTER	07	PS	NO
08	COMPUTER	08	PS	NO

Time

- Für jedes verbundene Gerät die Scan-Zeit, die Zeit bis zum Ruhezustand und die Anzeigzeit von 000 bis 999 Sekunden ändern.
- SCN = 000: Das Gerät wird nicht angezeigt.
- SCN = 999: Anzeige des Geräts für 16 min, 39s (999 Sekunden).
- LBL = 000: Die Anzeige wird unterdrückt.
- LBL = 999: Die Anzeige erscheint für 16 min und 39s.
- T/O = 000: Der Ruhezustand wird sofort aktiv.
- T/O = 999: Die Ruhezustandsfunktion ist deaktiviert.

Time

- Change the scan time, the time until rest and the display time from 000 to 999 seconds for each connected device.
- SCN = 000: The device is not displayed.
- SCN = 999: Display the device for 16 min, 39s (999 seconds).
- LBL = 000: The display is suppressed.
- LBL = 999: The display appears for 16 min and 39s.
- T/O = 000: The rest status becomes active immediately.
- T/O = 999: The rest status function is deactivated.

Time

- Modifier pour chaque appareil relié la durée du scan, la durée restante jusqu'à l'état de repos et la durée d'affichage de 000 à 999 secondes.
- SCN = 000: l'appareil ne s'affiche pas.
- SCN = 999: l'appareil s'affiche pendant 16 mn 39s (999 secondes).
- LBL = 000: l'affichage est neutralisé.
- LBL = 999: l'affichage dure 16 mn 39s.
- T/O = 000: l'état de repos est activé immédiatement.
- T/O = 999: la fonction état de repos est désactivée.

E

		SMART	CAT5	SWITCH
		TIME SETTINGS		
	NAME	SCN	LBL	T/O
01	COMPUTER	01	030	030
02	COMPUTER	02	030	030
03	COMPUTER	03	030	030
04	COMPUTER	04	030	030
05	COMPUTER	05	030	030
06	COMPUTER	06	030	030
07	COMPUTER	07	030	030
08	COMPUTER	08	030	030

Users

Mit diesem Menü werden die Zugangsrechte der bis zu 6 verschiedenen Benutzer geregelt.

- Für jedes angeschlossene Gerät und jeden Benutzer eine von 3 Zugangsberechtigungen setzen.
- „Y“ bedeutet vollen Zugang zum Gerät inklusive der durch die Tasten F4, F5 und F6 aufgerufenen Funktionen.
- Mit „V“ erhält der Benutzer nur die Bildschirmanzeige des Geräts. Tastatur und Maus sind gesperrt.
- Dem Benutzer wird der Zugang zum Gerät durch die Einstellung „N“ verwehrt.

Users

The menu is used to control the access rights for up to six different users.

- Set one of three access authorisations for each connected device and each user.
- “Y” means full access to the device including the functions that are activated by F4, F5 and F6.
- “V” means that the user only has the monitor display of the device. The keyboard and mouse are disabled.
- The user can be prohibited from access to the device by the “N” setting.

Utilisateurs

Ce menu permet de gérer les droits d'accès des différents utilisateurs dont le nombre peut aller jusqu'à 6.

- Etablir pour chaque appareil raccordé et pour chaque utilisateur l'un des 3 droits d'accès.
- “Y” signifie un accès intégral à l'appareil, y compris aux fonctions accessibles par les touches F4, F5 et F6.
- “V” indique que l'utilisateur n'a droit qu'à l'affichage sur l'écran de l'appareil. Le clavier et la souris sont bloqués.
- L'utilisateur n'a pas accès à l'appareil si le “N” s'affiche.

F

		SMART	CAT5	SWITCH					
		USERS SETTINGS							
	NAME			1	2	3	4	5	6
01	COMPUTER	01		Y	Y	Y	V	N	V
02	COMPUTER	02		V	V	V	Y	Y	V
03	COMPUTER	03		V	V	V	V	V	V
04	SWITCH	04		N	N	N	V	Y	Y
05	COMPUTER	05		V	V	N	N	N	V
06	COMPUTER	06		Y	Y	Y	Y	Y	Y
07	COMPUTER	07		Y	Y	Y	Y	Y	Y
08	COMPUTER	08		Y	Y	Y	Y	Y	Y

Security

- Im Sicherheitsmenü die Passwörter für den Administrator, den Supervisor und die 6 Benutzer eingeben.

Security

- Enter the passwords for the administrator, the supervisor and the six users in the security menu.

Sécurité

- Dans le menu Sécurité, entrer les mots de passe de l'administrateur, du superviseur et des 6 utilisateurs.

G

		SMART	CAT5	SWITCH	
		SECURITY SETTINGS			
NAME		PASSWORD		T	
ADMINISTRATOR		ADMIN		A	
SUPERVISOR		S		S	
USER		1		U	
USER		2		U	
USER		3		U	
USER		4		U	
USER		5		U	
USER		6		U	

Help

- Taste F1 jederzeit und an jeder Stelle des OSUI betätigen und das Hilfemenü aufrufen.

Die neun Hauptfunktionen mit den zugehörigen Tasten werden angezeigt.

Funktion	Taste
Scan	F4
Tune	F5
Move label	F6
New Monitor	F10
Move up-down	Up/down
Select computer	Enter
Choose option	Space
Next column	Tab
Exit	Esc

Help

- Press F1 at any time and at any point in the OSUI to open the help menu. The nine main functions with the relevant keys are displayed.

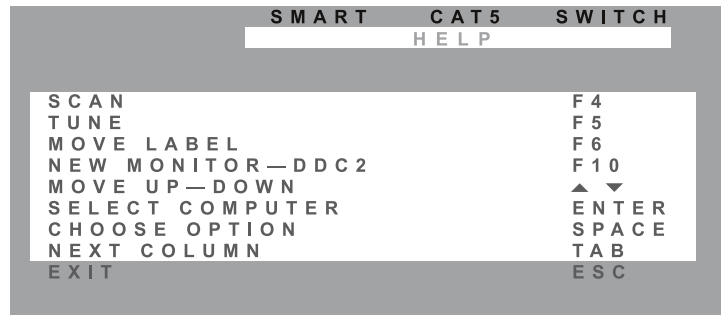
Function	Key
Scan	F4
Tune	F5
Move label	F6
New Monitor	F10
Move up-down	Up/down
Select computer	Enter
Choose option	Space
Next column	Tab
Exit	Esc

Aide

- Appuyer sur la touche F1 à tout moment et à n'importe quel endroit de l'OSUI pour accéder au menu d'aide. Les 9 fonctions principales avec les touches correspondantes s'affichent.

Fonction	Touche
Scan	F4
Syntonisation	F5
Déplacement étiquette	F6
Nouveau moniteur	F10
Déplacement haut-bas	Haut/Bas
Sélection ordinateur	Entrée
Choix d'option	Espace
Colonne suivante	Tab
Quitter	Echap

H



Scanning Computers

- Taste F4 jederzeit und von jeder Stelle des OSUI betätigen und die Scan-Funktion aufrufen.

Im Anzeigefenster oben links werden für die eingestellte Scan-Zeit nacheinander die angeschlossenen Geräte angezeigt.

- Erneutes Betätigen der Taste F4 bricht den Vorgang ab.

Tuning

- Taste F5 betätigen und die Feineinstell-Funktion aufrufen.
- Nach Auswahl des Geräts im Main-Menü die Taste betätigen.

Auf dem Bildschirm werden die Ansicht des ausgewählten Geräts und ein Feineinstellfenster angezeigt.

- Mit den Pfeiltasten die Feineinstellung vornehmen.
- Die Funktion wird mit „Esc“ beendet.

Moving the label

- Taste F6 betätigen und die Positionier-Funktion aufrufen.
- Nach Auswahl des Geräts im Main-Menü die Taste betätigen.

Auf dem Bildschirm werden die Ansicht des ausgewählten Geräts und das Anzeigefenster dargestellt.

- Mit den Pfeiltasten die Positionierung vornehmen.
- Die Funktion wird mit „Esc“ beendet.

Hinweis

Für Einstellungen nur die Tasten „+“ und „-“ der Tastatur verwenden, die entsprechenden Tasten des Nummernblock sind nicht aktiv.

Eine Kontroll-Software für den Fernzugang über den RS232-Anschluss ist beim Hersteller erhältlich.

**Download unter www.knuerr.com
Dasselbe gilt für Firmware-Updates.**

Scanning Computers

- TPress F4 at any time and at any point in the OSUI to open the scan function. The connected devices are displayed in sequence in the display window at the top left for the set scan time.
- If you press F4 again, the scan will stop.

Tuning

- Press F5 and open the fine settings function.
- Press the key after selecting the device in the main menu.

The view of the selected device and the fine settings window will be displayed on the screen.

- Make the fine settings using the cursor keys.
- Exit the function by pressing “Esc”.

Moving the label

- Press F6 and open the positioning function.
- Press the key after selecting the device in the main menu.

The view of the selected device and the display window will be displayed on the screen.

- Complete the positioning using the cursor keys.
- Exit the function by pressing “Esc”.

Information

Use only the “+” and “-” keys for settings, the corresponding keys on the number pad are not active. Control software for remote access via the RS232 connector is available from the manufacturer. Download from www.knuerr.com. The same applies to firmware updates.

Scannage d'ordinateurs

- Appuyer sur la touche F4 à tout moment et à n'importe quel endroit de l'OSUI pour accéder à la fonction scan. Dans la fenêtre d'affichage en haut à gauche apparaissent l'un après l'autres les appareils raccordés pour la durée de scan paramétrée.
- La procédure s'interrompt si on appuie à nouveau sur la F4.

Syntonisation

- Appuyer sur la touche F5 pour accéder à la fonction “réglage précis”.
- Après avoir sélectionné l'appareil dans le menu Main, appuyer sur la touche. Sur l'écran apparaissent la photo de l'appareil sélectionné et une fenêtre de réglage précis.
- Procéder au réglage précis à l'aide des touches directionnelles.
- Pour quitter la fonction, appuyer sur “Echap”.

Déplacement de l'étiquette

- Appuyer sur la touche F6 pour accéder à la fonction “positionnement”.
- Après avoir sélectionné l'appareil dans le menu Main, appuyer sur la touche. Sur l'écran apparaissent la photo de l'appareil sélectionné et une fenêtre de réglage précis.
- Procéder au positionnement à l'aide des touches directionnelles.
- Pour quitter la fonction, appuyer sur “Echap”.

Nota

Pour les réglages, utiliser uniquement les touches “+” et “-” du clavier, les touches semblables du pavé numérique n'étant pas actives.

Un logiciel de contrôle pour l'accès à distance par l'intermédiaire du raccordement RS232 est disponible auprès du fabricant.

Téléchargement sur le site www.knuerr.com

Même chose pour les mises à jour du microprogramme permanent.



5.1

KVM Umschalter

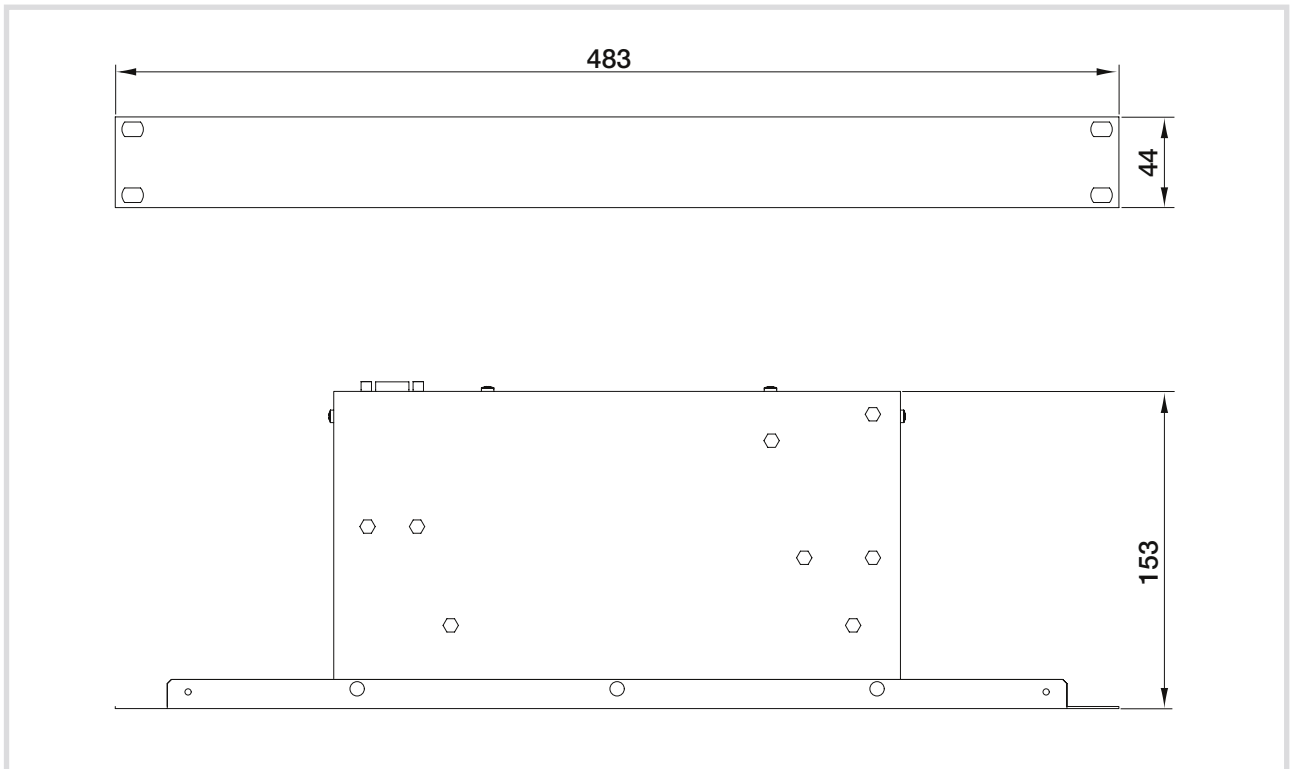
Gewicht: 1,45 kg
 Material: Stahlblech
 Farbe: RAL 7035
 RAL 7021
 Abmessungen (B x H x T): 483 x 44 x 153 mm

KVM selector switch

Weight: 1,45 kg
 Material: sheet metal
 Colour: RAL 7035
 RAL 7021
 Dimensions (W x H x D): 483 x 44 x 153 mm

Connecteur KVM

Poids: 1,45 kg
 Matériau: tôle d'acier
 Couleur: RAL 7035
 RAL 7021
 Dimensions (L x H x P): 483 x 44 x 153 mm



5.2

Betriebsbedingungen

Eingangsspannung: 85–265 VAC
 50–60 Hz
 Betriebstemperatur: 0 °C bis +40 °C
 Lagertemperatur: –40 °C à +70 °C
 Schutzart: IP20

Operating conditions

Input voltage: 85–265 VAC
 50–60 Hz
 Operating temperature: 0 °C to +40 °C
 Storage temperature: –40 °C à +70 °C
 Protection class: IP20

Condition de service

Tension d'entrée: 85–265 VAC
 50–60 Hz
 Température de service: 0 °C à +40 °C
 Température de stockage: –40 °C à +70 °C
 Type de protection: IP20

A.1**Konformität****Hersteller**

Knürr AG
Mariakirchener Straße 38
94424 Arnstorf • Germany

Produktbezeichnung

KVM-Umschalter

Das bezeichnete Produkt stimmt mit den Vorschriften folgender europäischer Richtlinien überein: 89/336/EWG zur elektromagnetischen Verträglichkeit EMV.

Die Übereinstimmung des bezeichneten Produktes mit den Anforderungen der Richtlinie wurde geprüft durch Anwendung folgender Normen:
EN 55022: 09.98/Class B, Störemission
EN 55024: 09.98, Störfestigkeit
EN 61000-3-2: 04.95, Störemission (A1:1998, A2:1998, A14:2000)
EN 61000-3-3: 01.95, Störemission
EN 60950: 08.92, Sicherheit (A1:01.93, A2:08.93, A3:10.95)
FCC Class B

Conformity**Manufacturer**

Knürr AG
Mariakirchener Straße 38
94424 Arnstorf • Germany

Product Name

KVM selector switch

The designated product complies with the provisions of the following European guidelines: 89/336/EEC for electromagnetic compatibility (EMC)

Compliance of the designated product with the provisions of the guidelines was checked by applying the following standards:
EN 55022: 09.98/Class B, radio disturbance
EN 55024: 09.98, immunity characteristics
EN 61000-3-2: 04.95, radio disturbance (A1:1998, A2:1998, A14:2000)
EN 61000-3-3: 01.95, radio disturbance
EN 60950: 08.92, safety (A1:01.93, A2:08.93, A3:10.95)
FCC Class B

Conformité**Fabricant**

Knürr AG
Mariakirchener Straße 38
94424 Arnstorf • Germany

Désignation du produit

Commutateur KVM

Le produit désigné correspond aux prescriptions des directives européennes suivantes : 89/336/CEE concernant la compatibilité électromagnétique CEM.

La correspondance du produit désigné avec les exigences de la directive à été testée en utilisant les normes suivantes :
EN 55022 : 09.98/classe B, émission parasite
EN 55024 : 09.98, résistance aux interférences
EN 61000-3-2: 04.95, émission parasite (A1 : 1998, A2 : 1998, A14 : 2000)
EN 61000-3-3: 01.95, émission parasite
EN 60950 : 08.92, sécurité (A1 : 01.93, A2 : 08.93, A3 : 10.95)
FCC classe B

A.2

Glossar

Cat5-Kabel	„Category 5 Shielded Twisted Pair“. Bezeichnung der Bauart und Anforderungstufe des erforderlichen Kabels.
EMV	„Elektromagnetische Verträglichkeit“
HE	Höheneinteilungsmaß von 44,45 mm = 1 HE Entstammt der 19"-Technik.
KVM	„Keyboard, Video, Mouse“. Mit einem KVM-Umschalter können diese Peripheriegeräte mit mehr als einem Rechner genutzt werden.
OSUI	„On Screen User Interface“. Bedienoberfläche des KVM-Umschalters.
RICC	„Remote Interface Connection Cable“. Elektronischer Baustein, der einen Rechner mit KVM-Signalen versorgt.
USB	„Universal Serial Bus“, ein Bussystem zur Verbindung eines Computers mit externen USB-Peripheriegeräten zum Austausch von Daten.

Glossary

Cat5-cable	“Category 5 Shielded Twisted Pair.” Definition of the construction mode and of the requirements for the needed cable.
EMC	“Electromagnetic Compatibility”
KVM	“Keyboard, Video, Mouse”. With a KVM selector switch you can employ these peripherals with more than a computer at a time.
OSUI	“On Screen User Interface” User Interface of the KVM selector switch
RICC	“Remote Interface Connection Cable” Electric module which sends to a computer the KVM signals.
U	Height Element measurement of 44.45 mm = 1 U
USB	“Universal Serial Bus”, a bus system for connecting a computer to external USB peripherals for exchanging data. Originated in 19" rack technology

Glossaire

Câble Cat5	“Category 5 Shielded Twisted Pair”. Désignation du type et du niveau de norme du câble nécessaire.
CEM	Abréviation de “Compatibilité électromagnétique”
HE	Cote de division en hauteur correspondant à 44,45 mm = 1 HE Provient de la technologie 19".
KVM	“Keyboard, Video, Mouse”. Un commutateur KVM permet d'utiliser ces appareils périphériques avec plusieurs ordinateurs.
OSUI	“On Screen User Interface”. Interface du commutateur KVM.
RICC	“Remote Interface Connection Cable”. Composant électronique alimentant un ordinateur en signaux KVM.
USB	“Universal Serial Bus”, un système bus pour relier un ordinateur à des appareils périphériques USB externes pour échanger des données.



knürr
environments for electronics

Knürr AG

**Mariakirchener Straße 38
94424 Arnstorf • Germany
Telefon +49 (0) 87 23/27-0
Telefax +49 (0) 87 23/27-154
www.knuerr.com**